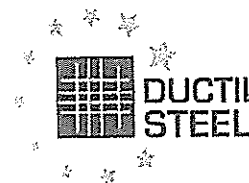


DUCTIL STEEL SA  
Aleea Industriilor, nr.1 , 120224, Buzau, Romania

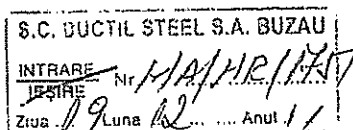
Reg. .Com. J 10/216/99,  
Cod unic de inregistrare 11845183, atribut fiscal RO



## ПРИКАЗ

№ \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_

Об изменении электронного  
адреса доверия на АО  
Дуктил Стeel Бүзэу



## ПРИКАЗ

В целях повышения эффективности контролей корпоративного уровня в рамках Системы внутреннего контроля Предприятия и продвижения принципов делового поведения и этики

## ПРИКАЗЫВАЮ

1. Признать утратившую силу Приказ № МА/HR/0016 от 12.08.2009 г.

2. Ввести в действие процедуру информирования внешних контрагентов и сотрудников Предприятия о принципах ведения бизнеса АО «Дуктил Стeel», согласно ниже приведенным предписаниям:

- с 20.12.2011 г. ко всем заключенным договорам Предприятием с внешними контрагентами (клиенты, поставщики товарно-материальных ценностей, запчастей, основных средств, поставщики услуг и пр.), в обязательном порядке, будет приложено листовка с описанием принципов ведения бизнеса (приложение № 1).

Ответственный: Начальник функционального подразделения инициатора заключения договора.

Срок: постоянно

- в срок до 31.01.2012 Директорам управлений организовать рассылку (по факсу с подтверждением о получении, или по электронной почте) листовок с описанием принципов ведения бизнеса, всем контрагентам Предприятия, по которым имеются подписанные и действующие договора.

- директорам департаментов обеспечить вывешивание краткого варианта Кодекса на досках объявлений и/или на вывесках всех офисов и/или в цехах подчинения (Приложение №2).

Срок: постоянно

3. Изменить в приложении №1 «Принципы деловой этики» электронный адрес доверия.

4. Контроль за исполнением данного приказа оставляю за собой.

Генеральный Директор  
Роднонов Виктор



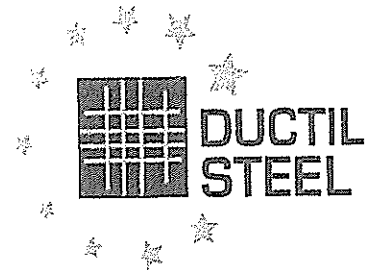
Согласовано:

Директор Контроля Рисков– Евгений Поляков  
Директор по Экономике и Финансам– Владимир Хованов  
Начальник Юридической Службы– Андрей Стрэттилэ  
Начальник СВК– Владимир Гуцан

Разработал:  
Чебан Максим

Перевод:  
Специалист контроля рисков  
Чебан Максим  
Tel. +4 0728979066  
19.12.2011

## Принципы ведения бизнеса



### **Уважаемый партнер,**

Признавая важность высоких стандартов корпоративного управления и деловой этики, АО «Дуктил Стил» (далее Компания), являющееся дочерней компанией Группы «Мечел», разработало и внедрило Кодекс корпоративной этики.

В соответствии с данным Кодексом все работники Компании должны строить свои отношения с клиентами, поставщиками и конкурентами Компании на принципах честности и взаимного уважения. Работникам Компании не следует извлекать несправедливую выгоду за счет кого-либо посредством манипуляции, утаивания, злоупотребления информацией для привилегированных пользователей, неправильного представления существенных фактов или иных нечестных способов ведения дел.

Если Вам известно о фактах, свидетельствующих о нарушениях вышеназванных принципов со стороны работников Компании, Вы можете сообщить об этом по телефону / на электронный адрес горячей линии по вопросам соблюдения Положения о нормах делового поведения и этики.

*Линия доверия по вопросам соблюдения Кодекса корпоративной этики  
АО «Дуктил Стил»:*

- почта уезд Бузэу, г.Бузэу, ул. Алея Индустриилор, №1, Дирекции контроля рисков
- сеть Romtelecom 0 238 713 490 (133)
- e-mail [ductilsteel.confidential@mechel.com](mailto:ductilsteel.confidential@mechel.com)

*Кодекс делового поведения и этики доступен на сайте Компании  
[www.ductilsteel.ro](http://www.ductilsteel.ro)*

Настоящий Кодекс корпоративной этики является внутренним документом Дуктил Стил А. О. (далее – "Компания"), содержит общие этические принципы Компании и ее аффилированных лиц, разработанных на основе общепризнанных принципов и норм международного права, делового общения и законодательства Румынии

## Конфликт интересов

Работникам следует активно избегать всякого личного интереса, который может повлиять на их способность действовать в интересах Компании, а также затруднить объективное и эффективное выполнение ими работы. Ниже приводится перечень нескольких случаев, которые приводят к возникновению конфликта интересов:

- Работа в других организациях ,
- Незаконное получение личной выгоды ,
- Подарки, представительские мероприятия и оказание давления ,
- Финансовая заинтересованность/участие ,
- Займы или иные финансовые операции .
- Членство в советах директоров и комитетах

Действия членов семьи работников вне Компании могут привести к возникновению конфликта интересов, поскольку они могут влиять на объективность работника при принятии решений от имени Компании.

Компания требует, чтобы работники полностью раскрывали Компании информацию о любых ситуациях, которые, как обоснованно можно предположить, приведут к возникновению конфликта интересов.

## Корпоративные возможности

Работник Компании обязан продвигать интересы Компании при появлении возможности сделать это.

Никто из работников не может использовать корпоративную собственность, информацию или свое положение в Компании в целях личной выгоды или конкурировать с Компанией.

## Informația confidențială

Конфиденциальная информация включает всю информацию, не являющуюся общедоступной, которая могла бы быть полезной конкурентам, или которая в случае ее раскрытия могла бы нанести вред Компании, ее сотрудниками или ее клиентам.

Работники обязаны хранить всю конфиденциальную информацию Компании или третьих лиц, с которыми Компания ведет бизнес, за исключением случаев, когда раскрытие санкционировано или является юридически обязательным.

Несанкционированное раскрытие конфиденциальной информации может причинить ущерб конкурентоспособности Компании или ее клиентов и может привести к возникновению правовой ответственности работника и/или Компании.

**Полная версия кодекса находится у рабочего/ответственного, или в электронном формате на официальном сайте Компании [www.ductilsteel.ro](http://www.ductilsteel.ro)**

**О любом нарушении настоящего Кодекса или законов, правил, положений или примененной политики Компании можно сообщить в условиях анонимности через:**

- **пункты доверия;**
- **телефонной линии доверия (внут.) – 133;**
- **e-mail - [ductilsteel.confidential@mechel.com](mailto:ductilsteel.confidential@mechel.com)**

## Конкуренция и честное ведение дел

Все работники должны строить свои отношения с коллегами, а также с клиентами, поставщиками и конкурентами Компании на принципах честности и взаимного уважения.

## Защита и использование активов имущества компании

Работники должны защищать активы и имущество Компании и обеспечивать их эффективное использование только в целях законного бизнеса. Использование имущества Компании с целью личного обогащения, а также в любых незаконных, несанкционированных личных или неэтичных целях запрещено.

## Корпоративный стиль

Офисные работники обязаны соблюдать деловой стиль в одежде, соответствующий имиджу Компании. Внешний вид офисного работника не должен быть вызывающим или небрежным. Несоблюдение офисным работником делового стиля в одежде является нарушением трудовой дисциплины и может повлечь за собой наложение дисциплинарного взыскания.

Все работники обязаны докладывать о любом известном нарушении настоящего Кодекса или подозрении о таковом, включая любое нарушение применимых к Компании законов, правил, положений или политики. Сообщение об известном или подозреваемом нарушении настоящего Кодекса должно рассматриваться не как акт неloyальности, а как действие в целях защиты репутации и целостности Компании и ее работников.

Исполнение условий настоящего Кодекса является официальной обязанностью работников.

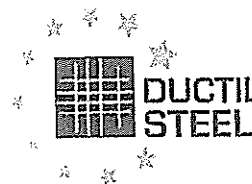
Если работнику становится известно или он подозревает о нарушении настоящего Кодекса, необходимо немедленно сообщить об этом в Департамент по работе с персоналом или Департамент Контроля Риска.

**Настоящий Кодекс дополняет положение Внутреннего Регламента АО «Дуктил Стил», его соблюдение является обязательным для всех работников, независимо от срока личного трудового договора.**

**Работникам, нарушающие настоящий Кодекс, грозит дисциплинарная ответственность, включительно возможность увольнения (расторжение рабочего контракта).**

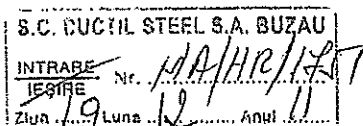
DUCTIL STEEL SA  
Aleea Industriilor, nr.1 , 120224, Buzau, Romania

Reg..Com.J 10/216/99,  
Cod unic de inregistrare 11845183, atribut fiscal RO



## DECIZIE

No \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_  
*Privind modificarea adresei  
electronice de incredere in  
cadrul SC Ductil Steel SA  
Buzau*



## DECIZIE

În vederea creșterii eficienței controalelor la nivel corporativ din cadrul Sistemului de control intern al Societatii și promovării principiilor eticii și conduitei în afaceri.

## DISPUN

1. Incetarea aplicabilitatii Deciziei nr. **MA/HR/0016 din 12.08.2009.**

2. Implementarea procedurii de informare a agenților economici externi și colaboratorilor Societatii despre principiile de conduită în afaceri “Ductil Steel” SA conform prescripțiilor indicate mai jos:

- incepand cu data de 20.12.2011 la toate contractele care vor fi încheiate de Societate cu agenții economici (clienți, furnizori de materii prime, materiale, piese de schimb, mijloace fixe, prestatori de servicii, etc.) se va atașa, în mod obligatoriu, formularul (Anexa nr.1) cu descrierea principiilor de conduită în afaceri.

Responsabili: Șefi compartimente funcționale, inițiatoare ale încheierii contractelor  
Termen: permanent.

- transmiterea, prin fax (cu confirmare de primire) sau e-mail, a formularului cu descrierea principiilor de conduită în afaceri, tuturor agenților economici – parteneri ai Întreprinderii, cu care au fost încheiate și sunt în desfășurare contracte comerciale.

Responsabil: Directorii direcțiilor inițiatoare ale contractelor aflate în desfășurare  
Termen: 31.01.2012

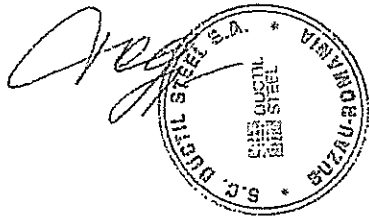
- directorii de departamente să asigure afișarea variantei succinte a Codului pe afișierele și/sau panourile din toate birourile și/sau secțiile din subordine (Anexa nr.2).

Termen: permanent




3. De modificat in Anexa nr.1 "Principiile de conduita a afacerilor" adresa electronica de incredere.

4. Controlul asupra îndeplinirii prezentei decizii aparține Directorului General.

**Director General  
Rodionov Victor**



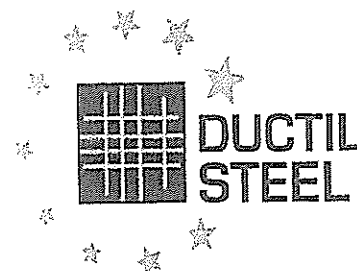
Avizat:

Director Control Risc – Polyakov Evgeny   
Director General Adjunct pentru Finante si Economie – Khovanov Vladimir   
Sef Control Intern - Gutan Vladimir  
Sef Serviciul Juridic – Stratila Andrei 

Elaborat:  
Ceban Maxim

la Decizia DG nr. \_\_\_\_ / \_\_\_\_

## Principiile de conduita a afacerii



**Stimate partener ,**

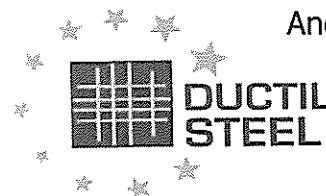
Recunoscând importanța înaltelor standarde ale eticii și conduitei în afaceri, indispensabile pentru succesul în afaceri, Ductil Steel SA (în continuare Companie), membră a Grupului Mechel, a elaborat și implementat Codul eticii corporative.

Conform acestui Cod toți angajații Companiei sunt obligați să relaționeze cu clienții, furnizorii și concurenții Societății în baza principiilor corectitudinii și respectului reciproc. Angajaților Companiei le este interzis să obțină câștiguri materiale ilegale sau privilegii ca urmare a exercitării funcției sale în cadrul Companiei.

Dacă Vă sunt cunoscute fapte ce dovedesc încălcarea principiilor sus numite de către angajații Societății, le puteți comunica conducerii Societății prin intermediul liniei telefonice de încredere / poștei electronice.

*Linia de încredere referitor la respectarea Codului eticii corporative "Ductil Steel" SA*  
*- posta jud. Buzau, or. Buzau, str. Aleea Industriilor, nr.1, Directia control risc*  
*- rețeaua Romtelecom 0 238 713 490 (133)*  
*- e-mail [ductilsteel.confidential@mechel.com](mailto:ductilsteel.confidential@mechel.com)*

*Codul eticii corporative este disponibil pe adresa electronica a Companiei*  
*[www.ductilsteel.ro](http://www.ductilsteel.ro)*



Aprobat prin Decizia Directorului General nr. HR/EX/8027/29.05.09

Codul eticii corporative contine principiile generale de etica a Companiei „Ductil Steel” SA (în continuare Companie) si a persoanelor afiliate ei elaborate in baza normelor si principiilor consacrate ale dreptului international, uzantelor in afaceri si legislatiei Romaniei.

## Conflictul de interese

Angajatii vor trebui sa evite activ interesele personale care ar putea influenta capacitatea lor de a actiona in interesul Companiei si totodata ar putea ingreuna executarea obiectiva si eficienta a muncii de catre ei. In continuare sunt prezentate cateva cazuri care conduc la aparitia conflictelor de interese:

- Lucru in alte unitati. ,
- Obtinerea ilegala a beneficiului personal,
- Cadouri, manifestatii de prezentare și exercitarea presiunii,
- Interes / participare financiară în cadrul unei organizații concurente a Societății,
- Imprumuturi sau alte operatiuni financiare.
- Calitate de membru in consilii de administratie si comitete

Actiunile membrilor de familie ai angajatilor in afara Companiei pot duce la aparitia conflictelor de interese, deoarece ei pot influenta obiectivitatea angajatului in luarea de decizii in numele Companiei..

Angajații au obligația să aducă la cunoștința conducerii Companiei, orice fel de informații ce pot duce la apariția conflictelor de interese.

## Posibilități corporative

Angajatul Companiei este obligat să promoveze interesele Companiei atunci când există această oportunitate.

Nimeni din angajati nu poate folosi bunurile, informatiile corporative sau functia sa in Companie cu scopul unui castig sau concurentei cu Compania.

## Informația confidențială

Informația confidențială cuprinde toată informația, care nu este accesibilă tuturor, care ar putea fi utilă concurenților sau care în cazul divulgării ei ar putea aduce pierderi Companiei, angajaților ei sau clienților ei.

Angajații sunt obligați să pastreze toată informația confidențială a Companiei sau persoanelor terțe cu care Compania are afaceri, exclusiv în cazurile când divulgarea este sancționată sau este obligatorie din punct de vedere juridic.

Divulgarea fara acord a informației confidențiale poate provoca pagube capacității concurențiale a Companiei sau clienților ei și poate duce la răspundere penală a angajatului și/sau Companiei.

***Varianta completă a codului este disponibilă spre consultare la șeful compartimentului funcțional / secției corespunzătoare, sau în format electronic pe pagina web a Companiei [www.ductilsteel.ro](http://www.ductilsteel.ro)***

***Orice încălcare a prezentului Cod sau a legilor, regulilor, prevederilor sau politicilor aplicabile Companiei poate fi comunicată în condiții de anonimitate prin intermediul:***

- *cutiilor poștale de încredere;*
- *liniei telefonice de încredere (int.) – 133;*
- *e-mail - [ductilsteel.confidential@mechel.com](mailto:ductilsteel.confidential@mechel.com)*

## Concurența și corectitudinea afacerilor

Toti angajatii trebuie sa formeze niste relatii cu colegii sai, de asemenea cu furnizorii si concurentii Companiei, pe principii bazate pe corectitudine si respect reciproc.

## Protecția și folosirea activelor patrimoniului Companiei

Angajații trebuie să protejeze activele și patrimoniul Companiei și să asigure eficacitatea folosirii lor doar în scopurile afacerilor legale. Folosirea bunurilor Companiei cu scopul îmbogățirii personale, de asemenea în orice scop ilegal, personal sau imoral este interzisă.

## Stilul corporativ

Angajații de birou sunt obligați să respecte stilul de afaceri al tinutei, corespunzător imaginii Companiei. Aspectul exterior al angajatului de birou nu trebuie să fie provocator sau neingrijit. Nerespectarea de către angajatorul de birou a stilului de afaceri în ceea ce privește tinuta reprezintă încălcarea disciplinei de muncă și poate avea ca urmare sancționarea disciplinară.

*Toti angajatii sunt obligati sa comunice despre orice incalcare cunoscuta a prezentului Cod sau suspiciune referitoare la existenta acesteia, inclusiv incalcarea legilor, regulilor, prevederilor sau politicilor aplicabile Companiei. Comunicarea despre incalcarea cunoscuta sau suspectata trebuie privita nu ca un act de nealialitate, ci ca o actiune care are scopul protectiei autoritatii si integritatii Companiei si angajatilor sai.*

*Respectarea clauzelor prezentului Cod este o obligatie oficiala a angajatilor.*

*Daca angajatului i se face cunoscut sau suspecta despre o incalcare a prezentului Cod, este necesar imediat sa comunice despre ea la Departamentul Resurse Umane sau Departamentul Control Risc.*

***Prezentul Cod completează prevederile Regulamentului Intern al SC "Ductil Steel" SA, respectarea lui fiind obligatorie pentru toți angajații, indiferent de durata contractului individual de muncă.***

***Încălcarea cu vinovăție a prezentului Cod de către angajați antrenează răspunderea disciplinară a acestora, inclusiv posibilitatea concedierii (desfacerea contractului de muncă).***